**Phaåm 6: PHAÂN BIEÄT KHOÂNG**

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo Hieàn giaû Tu-boà-ñeà:

–OÂng coù theå vì caùc Ñaïi Boà-taùt maø tuyeân noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät. Caùc Ñaïi Boà-taùt nhôø ñoù ñöôïc phaùt sinh.

Khi aáy caùc chuùng Ñaïi Boà-taùt, Thanh vaên vaø Thieân nhaân ñeàu nghó: “Tu-boà-ñeà töï duøng bieän taøi cuûa mình vì caùc Ñaïi Boà-taùt noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät hay laø nöông Thaùnh chæ cuûa Ñöùc Phaät maø noùi?”

Hieàn giaû Tu-boà-ñeà bieát ñöôïc taâm nieäm cuûa caùc chuùng Ñaïi Boà-taùt, Thanh vaên, chö Thieân vaø ngöôøi neân noùi vôùi Hieàn giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Ñeä töû cuûa Phaät coù noùi ra ñieàu gì phaân bieät roõ raøng, taát caû ñeàu nöông vaøo oai ñöùc cuûa Nhö Lai. Phaùp maø Ñöùc Nhö Lai ñaõ noùi ra, taát caû phaùp ñoù voán khoâng tranh caõi. Caùc thieän nam töû neân hoïc phaùp naøy. Ngöôøi chöùng ñöôïc phaùp hoïc naøy thì ñeàu thuaän theo caûnh giôùi tueä chöùng cuûa Nhö Lai. Caùc Ñaïi Boà-taùt noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng phaûi caûnh giôùi cuûa Thanh vaên, Bích-chi-phaät. Vì sao? Vì noùi phaùp ñuùng luùc thì khoâng ai laø khoâng vui möøng.

Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Tu-boà-ñeà:

–Ñoù goïi laø Boà-taùt.

Khi aáy Tu-boà-ñeà baïch vôùi Theá Toân:

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Vì sao goïi Boà-taùt laø Boà-taùt? ÔÛ trong phaùp naøy, do nhaân duyeân gì maø coù teân goïi Boà-taùt? Con cuõng chaúng thaáy phaùp Boà-taùt, sao goïi laø Boà- taùt. Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, con maõi khoâng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø Boà-taùt thì laøm sao noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Ñaïi Boà-taùt? Phaûi duøng nghóa naøo ñeå caùc Ñaïi Boà- taùt giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät nhaèm khai môû daãn daét?

Ñöùc Phaät baûo Hieàn giaû Tu-boà-ñeà:

–Goïi Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø Boà-taùt chæ laø giaû hieäu maø thoâi. Caùi danh aáy laø voâ danh. Caùi danh aáy chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi, chaúng ôû giöõa, hai beân. Ví nhö ngöôøi maø Tu- boà-ñeà thaáy chæ laø giaû hieäu taïm möôïn. Ngöôøi aáy cuõng khoâng coù teân, phaùp aáy khoâng khôûi, khoâng dieät, do nhaân duyeân hoøa hôïp, tuøy theo theá tuïc maø goïi teân. Nhöng aâm thanh, ngoân ngöõ vaø ngaõ, nhaân, thoï maïng, caùc loaøi chuùng sinh boø bay maùy ñoäng, vieäc laøm ra, vieäc taïo laäp, vieäc höng khôûi, khuyeán trôï, caùi nhìn, caùi thaáy, caùi bieát, caùi quaùn saùt, taát caû ñeàu laø phaùp giaû hieäu, taát caû ñeàu khoâng khôûi, khoâng dieät. Nhöõng lôøi coù theå daïy baûo cho chö Thieân con ngöôøi cuõng nhö vaäy.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö theá keå caû caùi teân goïi Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø Boà-taùt ñeàu laø giaû hieäu, ñeàu khoâng khôûi khoâng dieät, cho ñeán caùi teân goïi Thieân Trung Thieân cuõng nhö vaäy khoâng khaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö caùi coù beân trong cuøng saéc thaân cuûa ta ñaây cuõng laø phaùp giaû danh, vì giaû möôïn taïo ra caùi danh töï ñoù vaäy. Phaùp giaû hieäu ñoù khoâng khôûi khoâng dieät. Muoán ñöôïc roõ söï hoøa hôïp nhaân duyeân naøy thì coù tieáng noùi. Phaùp thoï, töôûng, haønh, thöùc laø giaû hieäu, danh cuûa phaùp aáy chaúng khôûi chaúng dieät. Nhö nhôø nhaân duyeân bieåu hieän giaû möôïn maø coù ngoân ngöõ aâm thanh.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö theá thì goïi Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø Boà-taùt thì teân goïi Boà-taùt phaùp aáy cuõng chaúng khôûi chaúng dieät. Goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Boà-taùt vaø teân Boà-taùt ñeàu laø nöông vaøo nhaân duyeân, nöông vaøo danh hieäu khaùc maø coù teân goïi ñoù. Nhaõn thì mô maøng hö tòch cho ñeán phaùp giaû danh laø caùi chöõ möôïn, cuõng ñeàu chaúng khôûi chaúng dieät,

do nhaân duyeân maø giaû goïi coù ngoân ngöõ aâm thanh, cho neân goïi nhaõn laø khoâng. Nhaõn aáy khoâng ôû trong, khoâng ôû ngoaøi, khoâng ôû giöõa. Nhó, tyû, thieät, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Phaùp laø giaû möôïn, phaùp aáy chaúng khôûi chaúng dieät, do nhaân duyeân hoøa hôïp maø coù ngoân ngöõ aâm thanh. Caùi maø goïi laø taâm ñoù thì noù chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi, cuõng chaúng ôû giöõa.

Goïi laø saéc thì, naøy Tu-boà-ñeà! Ñoù laø phaùp giaû hieäu, chaúng khôûi, chaúng dieät, cuõng chaúng ôû trong, ngoaøi, chaúng ôû giöõa. Caùi nhaõn giôùi aáy cuõng laø giaû hieäu, do phaùp maø möôïn danh. Goïi nhaõn giôùi, saéc giôùi, nhaõn thöùc giôùi, nhó giôùi, thanh giôùi, nhó thöùc giôùi, tyû giôùi, höông giôùi, tyû thöùc giôùi, thieät giôùi, vò giôùi, thieät thöùc giôùi, thaân giôùi, teá hoaït (xuùc) giôùi, thaân thöùc giôùi, yù giôùi, phaùp giôùi, yù thöùc giôùi, ñeàu laø do phaùp giaû hieäu maø coù ngoân ngöõ aâm thanh. Phaùp aáy khoâng trong, khoâng ngoaøi, cuõng khoâng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö vaäy, goïi Boà-taùt vaø Baùt-nhaõ ba-la-maät laø do phaùp maø möôïn teân goïi. Teân goïi ñoù chaúng khôûi chaúng dieät, do söï nhôø möôïn laøm teân maø coù ngoân ngöõ aâm thanh. Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø Boà-taùt, danh hieäu aáy khoâng trong, khoâng ngoaøi, cuõng khoâng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Vhí nhö goïi thaân cuûa ta laø do chöõ caùi ñaàu, maø caùi teân aáy chæ laø ngoân ngöõ aâm thanh. Laïi coù teân nhö laø coå, oùt, naêm aám, hai tay, löng, roán, söôøn, hai ñaàu goái, hai chaân… ñeàu chæ laø möôïn teân thoâi, nhôø phaùp nhaân duyeân aâm thanh ngoân ngöõ “ñaàu” laøm teân, phaùp maø noùi ra ñoù chaúng khôûi chaúng dieät, nhöõng caùi sôû höõu keå ra ñoù ñeàu laø giaû möôïn roài laäp neân ngoân ngöõ aâm thanh, caùi teân maø keå ra ñoù chaúng khôûi, chaúng dieät, khoâng trong, khoâng ngoaøi, cuõng khoâng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö vaäy laø caùi teân Baùt-nhaõ ba-la-maät ba-la-maät, Boà-taùt ñeàu laø giaû hieäu, phaùp aáy chaúng khôûi, chaúng dieät, khoâng trong, khoâng ngoaøi, khoâng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö ôû ngoaøi coù coû caây, nhaùnh laù, hoa quaû. Taát caû nhöõng thöù neâu ra ñoù ñeàu laø giaû hieäu maø coù ngoân ngöõ aâm thanh. Caùi danh aáy laø voâ danh, caùi danh aáy chaúng khôûi, chaúng dieät, giaû möôïn laøm danh maø coù ngoân ngöõ aâm thanh. Caùi danh neâu ra ñoù khoâng trong, khoâng ngoaøi, cuõng chaúng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö vaäy chöõ Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø Boà-taùt, taát caû ñeàu laø phaùp giaû hieäu. Phaùp aáy chaúng khôûi chaúng dieät. Caùi danh aáy khoâng trong, khoâng ngoaøi, chaúng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö chö Phaät Theá Toân quaù khöù ñeàu cuøng giaû truyeàn danh hieäu,

vò lai, hieän taïi cuõng nhö vaäy.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö aâm vang cuûa tieáng goïi. Laïi nhö aûnh trong göông, huyeãn hoùa, huyeãn caûnh. Nhö Lai giaûng noùi taát caû caùc phaùp ñeàu gioáng nhö hoùa, chæ giaû coù danh hieäu. Caùi danh hieäu aáy chaúng khôûi, chaúng dieät, nöông möôïn laøm danh maø coù aâm thanh ngoân ngöõ. Caùi danh aáy khoâng trong, khoâng ngoaøi, cuõng chaúng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö vaäy, goïi Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Boà-taùt chæ laø giaû hieäu thoâi.

Danh hieäu aáy chaúng khôûi, chaúng dieät, khoâng trong, khoâng ngoaøi, cuõng chaúng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö vaäy, goïi Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Ñaïi Boà-taùt laø do nhaân duyeân hoøa hôïp neân danh hieäu hö giaû. Caùi danh hieäu thieän quyeàn, caùi danh hieäu phaùp ñeàu laø giaû möôïn. Haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät neân hoïc theá naøy: Chaúng truï danh saéc, cuõng khoâng thaáy gì, chaúng truï thoï, töôûng, haønh, thöùc; chaúng truï danh, chaúng thaáy danh saéc chaúng thöôøng, chaúng thaáy danh saéc an laïc, chaúng thaáy danh saéc khoå naõo, chaúng thaáy coù caùi danh saéc beân trong, chaúng thaáy coù caùi danh saéc beân ngoaøi, chaúng thaáy coù caùi danh saéc khoâng, chaúng thaáy danh saéc bieán ñoåi voâ töôùng, chaúng thaáy danh saéc laøm vieäc voâ nguyeän, chaúng

thaáy danh saéc laëng yeân, chaúng thaáy danh saéc mô maøng, chaúng thaáy danh saéc coù duïc traàn, chaúng thaáy danh saéc tranh tuïng, chaúng thaáy danh saéc coù söï phaùt khôûi, chaúng thaáy danh saéc coù söï hoaïi dieät; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö theá. Nhaõn giôùi, saéc giôùi, nhaõn thöùc giôùi, nhó giôùi, thanh giôùi, nhó thöùc giôùi, tyû giôùi, höông giôùi, tyû thöùc giôùi, thieät giôùi, vò giôùi, thieät thöùc giôùi, thaân giôùi, teá hoaït (xuùc) giôùi, thaân thöùc giôùi, yù giôùi, phaùp giôùi, yù thöùc giôùi, taát caû ñeàu vaäy; do nhaân duyeân hôïp thaønh maø coù naêm aám aáy, ñeàu laø giaû hieäu. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø haïnh Boà-taùt ñeàu laø danh hieäu, coù, chaúng khoâng, chaúng ôû caûnh giôùi höõu vi, chaúng ôû caûnh giôùi voâ vi, cuõng khoâng thaáy gì. Vì sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Vì Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng coù töôûng nieäm, khoâng coù töông öng hoaëc chaúng töông öng, cuõng khoâng töôûng nieäm laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät; ôû trong phaùp voâ töôûng, haønh caùc yù chæ, tu Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng chaúng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng thaáy danh Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng chaúng thaáy hieäu Boà-taùt, cuõng chaúng thaáy möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, boán phaân bieät bieän, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät. Khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng chaúng thaáy teân Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng chaúng thaáy Boà-taùt, cuõng chaúng thaáy danh Boà-taùt, thì ai thaáy Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät? Ñaïi Boà-taùt hieåu roõ, phaân bieät caên baûn cuûa caùc phaùp, töôùng cuûa caùc phaùp. Xeùt caên baûn cuûa caùc phaùp, töôùng cuûa caùc phaùp nhöng khoâng chaáp tröôùc, cuõng khoâng tranh tuïng.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö theá, Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng nöông döïa vaøo

danh, vì phaùp taïo ra danh. Phaùp aáy ñoái vôùi Phaät ñaïo cuõng döïa vaøo danh hieäu nhöng khoâng vì giaû möôïn maø hieåu roõ heát, vì khoâng döïa vaøo saéc, khoâng döïa vaøo thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng döïa vaøo nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù; cuõng khoâng döïa vaøo nhaõn saéc thöùc, khoâng döïa vaøo nhó thanh thöùc, khoâng döïa vaøo tyû höông thöùc, khoâng döïa vaøo thieät vò thöùc, khoâng döïa vaøo thaân teá hoaït thöùc, khoâng döïa vaøo yù phaùp thöùc, khoâng döïa vaøo vieäc nhaõn taäp naêm aám, khoâng döïa vaøo ñaâu, khoâng khôûi caûm thoï khoâng khoå, khoâng vui, chaúng khoâng khoå vui, cho ñeán nhaân duyeân maø yù thöùc taäp quen thì coù caûm thoï khoå, vui, khoâng khoå, khoâng vui. Haønh giaû ñoái vôùi chuùng hoaøn toaøn khoâng nöông döïa, cuõng chaúng nöông döïa vaøo caûnh giôùi höõu vi, cuõng chaúng nöông döïa vaøo caûnh giôùi voâ vi, cuõng chaúng nöông döïa vaøo Boá thí ba-la-maät, cuõng chaúng nöông döïa vaøo Tinh taán ba-la-maät, cuõng chaúng nöông döïa vaøo Thieàn ba-la-maät, cuõng chaúng nöông döïa vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng chaúng nöông döïa vaøo töôùng, cuõng chaúng nöông döïa vaøo thaân Boà-taùt, cuõng chaúng nöông döïa vaøo Nhuïc nhaõn, cuõng chaúng nöông döïa vaøo Thieân nhaõn, cuõng chaúng nöông döïa vaøo Tueä nhaõn, cuõng chaúng nöông döïa vaøo Phaùp nhaõn, cuõng chaúng nöông döïa vaøo Phaät nhaõn, cuõng chaúng nöông döïa vaøo Tueä ñoä voâ cöïc, cuõng chaúng nöông döïa vaøo YÙ thaàn thoâng sôû ñoä voâ cöïc, cuõng chaúng nöông döïa vaøo beân trong, cuõng chaúng nöông döïa vaøo beân ngoaøi, cuõng chaúng nöông döïa vaøo trung gian, cuõng chaúng nöông döïa vaøo phaùp noäi khoâng, cuõng chaúng nöông döïa vaøo phaùp ngoaïi khoâng, cuõng chaúng nöông döïa vaøo duyeân voâ hình, cuõng chaúng nöông döïa vaøo phaùp töï nhieân khoâng, cuõng khoâng nöông döïa vaøo vieäc khai hoùa chuùng sinh, cuõng khoâng nöông döïa vaøo vieäc laøm nghieâm tònh coõi Phaät, cuõng khoâng nöông döïa vaøo phöông tieän thieän xaûo. Vì sao? Vì taát caû phaùp ñeàu khoâng sôû höõu. Chính caùi nöông döïa aáy cuõng khoâng choã nöông döïa, cuõng khoâng sôû höõu. Neân thoï trì nhö theá.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö theá, Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû caùc phaùp maø khoâng chaáp tröôùc

thì vieäc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Thí ba-la-maät, Giôùi ba-la-maät, Nhaãn ba-la-maät, Tinh taán ba-la-maät, Thieàn ba-la-maät, Baùt-nhaõ ba-la-maät, lieàn ñöôïc taêng tröôûng lôïi ích, nhaäp

vaøo tòch tónh, ñaéc ñaïo Boà-taùt, nhaäp khoâng thoaùi chuyeån, ñaày ñuû thaàn thoâng. Thaàn thoâng ñaõ ñuû thì du haønh caùc coõi Phaät, giaùo hoùa chuùng sinh. Ñaõ giaùo hoùa chuùng sinh roài cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân, thì coù theå laøm nghieâm tònh coõi nöôùc chö Phaät. Ñaõ coù theå laøm nghieâm tònh coõi nöôùc chö Phaät roài, chö Phaät Theá Toân ñeàu troâng thaáy. Khi aáy Boà-taùt cuõng laïi töø xa troâng thaáy chö Phaät Ñaïi Thaùnh, cuõng muoán ñaït ñöôïc goác thieän coâng ñöùc, beøn cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân, cuùi ñaàu quy maïng neân töï nhieân ñaït voâ löôïng ñöùc. Gaàn guõi chö Phaät, ñöôïc theo nghe kinh ñieån ñaõ noùi. Ñaõ ñöôïc nghe phaùp chöa töøng giaùn ñoaïn, ñaït ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñaéc caùc moân toång trì, caùc moân Tam-muoäi.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö vaäy Ñaïi Boà-taùt haønh haïnh Baùt-nhaõ ba-la-maät phaân bieät, hieåu roõ taát caû caùc phaùp laø nhaân duyeân giaû hieäu.

Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, saéc laø Boà-taùt chaêng? Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø Boà-taùt chaêng?

Ngaøi Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theá naøo? Nhaõn laø Boà-taùt chaêng? Nhó, tyû, thieät, thaân, yù laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, nhaõn saéc thöùc laø Boà-taùt chaêng? Nhó thanh thöùc, tyû höông thöùc, thieät vò thöùc, thaân teá hoaït (xuùc) thöùc, yù phaùp thöùc laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, yeáu toá ñaát laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Caùc yeáu toá nöôùc, löûa, gioù, khoâng, thöùc laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao? Voâ minh laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Haønh, thöùc, danh saéc, luïc nhaäp, sôû taäp, aùi, thoáng, thoï, höõu, sinh, giaø, beänh, cheát laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao? Chaéc coù saéc khaùc laø Ñaïi Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Chaéc coù thoï, töôûng, haønh, thöùc khaùc laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Chaéc coù nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù khaùc laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Chaéc coù saéc, thanh, höông, vò, teá hoaït (xuùc), phaùp khaùc laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Chaéc coù nhaõn saéc thöùc, nhó thanh thöùc, tyû höông thöùc, thieät vò thöùc, thaân teá hoaït (xuùc) thöùc, yù phaùp thöùc khaùc laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Chaéc coù möôøi hai nhaân duyeân khaùc töø voâ minh ñeán giaø, beänh, cheát laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, voâ boån cuûa saéc laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Voâ boån cuûa naêm aám, saùu suy, möôøi taùm chuûng, boán ñaïi, möôøi hai nhaân duyeân laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao? Chaéc coù voâ boån khaùc laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng. Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng hieåu nghóa naøy nhö theá naøo? Duøng nhöõng quaùn saùt naøo maø traû lôøi?

Ñöùc Phaät daïy:

–Saéc chaúng phaûi Boà-taùt, thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi Boà-taùt. Saùu suy, möôøi taùm chuûng, boán ñaïi, möôøi hai nhaân duyeân töø voâ minh cho ñeán giaø, beänh, cheát chaúng phaûi Boà-taùt. Caùi voâ boån aáy chaúng phaûi Boà-taùt. Hoaëc caùi voâ boån khaùc cuõng chaúng phaûi Boà-taùt.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Ngaõ, nhaân, thoï cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc thì laøm sao goïi laø Boà-taùt? Laøm sao goïi caùi hoïa chung chæ cho naêm aám, saùu suy, möôøi taùm chuûng, boán ñaïi, möôøi hai nhaân duyeân laø Boà-taùt? Laøm sao goïi saéc khaùc, thoï, töôûng, haønh, thöùc khaùc laø Boà-taùt? Laøm sao goïi saùu suy, möôøi taùm chuûng, boán ñaïi, möôøi hai nhaân duyeân laø Boà-taùt? Laøm sao goïi söï voâ boån laø Boà-taùt? Laøm sao goïi voâ boån khaùc laø Boà-taùt? ÔÛ ñaây khoâng coù vieäc aáy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Hay thay, hay thay! Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät neân quaùn chuùng sinh, nhaân vaät khoâng coù sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng coù sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, Boà-taùt neân hoïc nhö theá.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, mieäng noùi saéc laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Mieäng noùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Cho saéc laø thöôøng; cho thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, cho saéc laø voâ thöôøng, cho thoï, töôûng, haønh, thöùc laø voâ thöôøng laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, mieäng noùi saéc vui, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuøng vui laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, mieäng noùi saéc khoå, thoï, töôûng, haønh, thöùc ñeàu khoå laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, mieäng noùi saéc laø ngaõ sôû, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ sôû laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, mieäng noùi saéc chaúng phaûi ngaõ sôû, thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi ngaõ sôû laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, mieäng noùi saéc khoâng, thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Thieän Hieän! Theo yù oâng thì sao, mieäng noùi saéc voâ töôùng, thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ töôùng laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, mieäng noùi saéc voâ nguyeän, thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ nguyeän laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, mieäng noùi saéc chaúng khoâng, chaúng voâ töôùng, chaúng voâ nguyeän, thoï töôûng, haønh, thöùc chaúng khoâng, chaúng voâ töôùng, chaúng voâ nguyeän laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theo yù oâng thì sao, naêm aám, saùu suy, möôøi taùm chuûng, boán ñaïi, möôøi hai nhaân duyeân khoâng sôû höõu laø Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân, khoâng. Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–OÂng thaáy nghóa gì maø baùc laïi ñieàu mieäng noùi caùi hoïa chæ chung cuûa naêm aám, saùu suy, möôøi taùm chuûng, boán ñaïi, möôøi hai nhaân duyeân, khoå vui, thieän aùc, Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, coù, khoâng ñeàu chaúng phaûi Boà-taùt?

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Roát raùo caàu saéc chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng gì Ngaøi laïi noùi saéc laø Boà-taùt? Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng vaäy. Roát raùo caàu caùi thöôøng maø chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng laø voâ thöôøng maø coù theå naém baét ñöôïc vaø cho laø Boà-taùt ö? Roát raùo khoå, vui chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng gì mieäng noùi khoå, vui laø Boà-taùt ö? Roát raùo tìm caùi ngaõ sôû chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng laø mieäng noùi ngaõ, chaúng phaûi ngaõ laø Boà-taùt chaêng? Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Roát raùo caùi saéc sôû höõu chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng gì mieäng noùi saéc khoâng laø Boà-taùt? Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö theá. Roát raùo tìm caùi töôùng chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng gì mieäng noùi saéc voâ töôùng laø Boà-taùt? Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng ñeàu nhö vaäy. Roát raùo tìm caùi nguyeän chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng gì mieäng noùi saéc voâ nguyeän laø Boà-taùt? Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng ñeàu nhö theá.

Ñöùc Phaät daïy:

–Hay thay, hay thay! Tu-boà-ñeà, Ñaïi Boà-taùt muoán hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, neân hoïc theá naøy: Caùi maø mieäng noùi saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng theå naém baét ñöôïc, caùi khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, chaúng theå naém baét ñöôïc thì ñoù laø hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vöøa roài Tu-boà-ñeà ñaõ, noùi trong phaùp ngaõ vónh vieãn khoâng nhìn thaáy laø Boà-taùt.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neân bieát phaùp chaúng theå thaáy phaùp, phaùp chaúng theå thaáy phaùp giôùi, phaùp giôùi chaúng theå thaáy phaùp; saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng ñeàu nhö vaäy. Saéc giôùi chaúng thaáy phaùp giôùi, phaùp giôùi chaúng thaáy saéc giôùi. Nhaõn giôùi chaúng thaáy phaùp giôùi, phaùp giôùi chaúng thaáy nhaõn giôùi; nhó, tyû, thieät, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. YÙ giôùi chaúng thaáy phaùp giôùi, phaùp giôùi chaúng thaáy yù giôùi. Möôøi taùm chuûng giôùi chaúng thaáy phaùp giôùi, phaùp giôùi chaúng thaáy möôøi taùm chuûng giôùi. Höõu vi giôùi chaúng thaáy voâ vi giôùi, voâ vi giôùi chaúng thaáy höõu vi giôùi. Höõu vi giôùi thì chaúng theå chia hai, voâ vi giôùi thì cuõng

chaúng theå goïi teân. Voâ vi thì chaúng theå chia hai, höõu vi thì chaúng theå goïi teân.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö vaäy, ngöôøi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät maø coù theå haønh nhö vaäy, thì ñoái vôùi taát caû phaùp vónh vieãn khoâng coøn phaân bieät. Ñaõ khoâng coøn phaân bieät thì khoâng sôï, khoâng lo, khoâng haõi, taâm khoâng khieáp nhöôïc, cuõng khoâng haän. Vì sao? Naøy Tu-boà- ñeà, vì ñaõ khoâng thaáy saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng thaáy nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù; chaúng thaáy saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp, chaúng thaáy saéc duïc cho ñeán phaùp duïc cuõng chaúng thaáy; chaúng thaáy tham, noä, si, chaúng thaáy voâ minh, cho ñeán haønh, thöùc, danh saéc, luïc taäp, sôû caùnh (thuû), thoáng (xuùc), aùi, thoï, höõu, sinh, giaø, beänh, cheát cuõng chaúng thaáy; chaúng thaáy voâ ngaõ, chaúng thaáy nhaân, chaúng thaáy thoï maïng, chaúng thaáy coõi Duïc, chaúng thaáy coõi Saéc, chaúng thaáy coõi Voâ saéc; chaúng thaáy Thanh vaên, Bích-chi-phaät, chaúng thaáy Boà-taùt, cuõng chaúng thaáy phaùp, chaúng thaáy chuùng Boà-taùt. Ñaõ chaúng thaáy taát caû phaùp thì khoâng kinh, khoâng sôï, khoâng naïn, khoâng haõi, taâm khoâng khieáp nhöôïc.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Vì sao Ñaïi Boà-taùt taâm khoâng khieáp nhöôïc, khoâng chaáp tröôùc?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi Boà-taùt chaúng chaáp chaët phaùp maø taâm nhôù nghó, cuõng khoâng thaáy. Vì vaäy Ñaïi Boà-taùt taâm khoâng khieáp nhöôïc cuõng khoâng chaáp tröôùc.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Taïi sao Ñaïi Boà-taùt khoâng kinh sôï? Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Boà-taùt chaúng chaáp tröôùc taâm sôï, cuõng khoâng thaáy, vì vaäy Ñaïi Boà-taùt khoâng kinh

sôï. maät?

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Taïi sao Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng chaáp chaët maø haønh Baùt-nhaõ ba-la-

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Taát caû söï tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Ñaïi Boà-taùt cuõng khoâng ñaéc Baùt-nhaõ ba-

la-maät, laïi cuõng khoâng ñaéc taâm Boà-taùt. Ñieàu ñoù, ôû ñaây chính laø lôøi daïy cho haøng Boà-taùt.

